

T A B L A

DE LO MAS ESPECIAL CONTENIDO EN LOS
Naufragios, y Relacion de la Florida de Alvar Nuñez Cabeça
de Vaca.

El primer Numero, es el Folio. El segundo, la Columna.

A

Rebados Indios, 28. 2.
Agua tiendese beben los Indios de Nueva Galicia, i lo que decian de ella, 40. 2.
Aguenos Indios, desamparan fu Pueblo embéridos por los Enemigos, 27. 1. buelven à recoger las Sactas, i los hacen buir matando cinco, 28. 1.
Aire furioso que se llevaba los Hombres, i como lo impedian, 2. 2.
Alamo, en que entró vn gema de Flecha, 8. 1.
Alcohol molido dan los Indios à Cabeça de Vaca, 32. 1.
Alcozes en la Florida, 7. 1.
Doña Alonça Maldonado, 43.
Algodon, Mantas de él, mejores que las de España, 35. 1. dan à Cabeça de Vaca, 35. 2.
Almage para tenerlos los Indios era Mercaderia de Cabeça de Vaca, 17. 2. le regalaban con él los Indios, 30. 2.
Alquitran, como le hizo vn Griego en la Florida, 9. 2.
Alonso del Castillo Maldonado, Capitan, natural de Salamanca, 43. 2. va con Cabeça de Vaca à descubrir el Mar, i lo que sucedió, 5. 2. 8. 2. se mete con Durantes, i 48 Hombres en vna Isla, i dá al través en vna Isla, i halla à Cabeça de Vaca, i su Gente, 15. 1. llevan los Indios à la Tierra Firme, i le buelven à la Isla, 17. 1. i le maltrata, 18. 1. se huye con Eberuiano à los Iguares, 20. 2. juntase à Cabeça de Vaca, i con que ocasion? 22. 2. huye con él los Avawares, 23. 1. i quieren que los cure, 23. 1. los lana, i la regalaban con Tamas, i Venado, 23. 2. crece muerto à Cabeça de Vaca, i a los 5 dias le halla entre los Indios, 24. 1. temia que sus Pecados estorvasen las Curas, i las procuraba estorvar, 24. 2. va a los Mallicos, 26. 1. i con Eberuiano, i hallan Indios de asiento, i buelve con la nue-

va, 34. quita a vn Indio vna Evi-lla, i Clavo, i cree cerca Españoles, 36. 2. va con el Negro, i muchos Indios, despedidos los demas a los Españoles, 38. 2.
Alonso Enriquez, Contador, sale a vna Isla, i retaca con los Indios, 3. 1. embiste à los de vna Laguna, 8. 1. se mete en vna Barca con 49 Soldados, 10. 1. revocale Narvaez su Tenencia, 19. 2. muere, 20. 1.
Alonso de Solis va con Narvaez por Façor, 1. 1. matale el Caballo en Apalache, 6. 2. se embarca con Cabeça de Vaca, 10. 1. i se ahoga, i como, 14. 1.
Alvarez de la Cerda, Capitan de vn Navio, con que Gente? 3. 1. embia Narvaez por él a Cuba, 4. 1.
Alvarez Fernandez intenta el viaje de Panuco con otros tres desde Malibade, 15. 1.
Alvar Nuñez Cabeça de Vaca, (sus Padres, 43. 2. va con Narvaez por Bastimento, refusa salir a Tierra, i por qué fue a la Trinidad? 2. 1. Tempstad que huvio, i vestigios que halló de los Navios, 2. 2. inverna en Xauxa con la Armada, 3. 1. Toma posesion de su empleo, i va a descubrir con Narvaez, 3. 2. oponese a la entrada en la Tierra, i por qué? 4. 2. requiere a Narvaez, i lo que pasó, 5. 1. quiere hacerle su Temiente en la Mar, i lo rehusa, i le profetiza lo que le sucedio, 5. 1. va con él, 5. 2. entra en Apalache, i le halla despoblado, i los Indios pelean con él, 6. 2. herido de los Indios en la tercera Laguna los retira al Monte, 8. 1. va à descubrir la Costa desde Ante, i mala disposicion, que halló en la Baia de Caballos, 8. 2. entra con el Peador, i 49 Compañeros en vna Barca, i toma a los Indios cinco Canoas, 10. 1. i compone con ellas la Barca, 10. 2. herido por los Indios en la Carta, 11. 1. quemá 30 Canoas a los Indios, 11. 2. surge en vna Isla, 12. 1. encuentra a Narvaez, i se junta a Tallez, i Tormenta, i ham-

bre que padeciò, 12. 2. arroja vna Ola su Barca a Tierra, i se restabrece la Gente, 13. 1. embia a Oviedo à reconocer la Tierra, i despues à buscarle, i lo que sucedio con vnos Indios, 13. 2. buelve a embarcarse con gran trabajo, i los moja otra Ola, 13. 2. bolicada la Barca, queda en Tierra con sus Compañeros desnudos, i le espantan de verle los Indios, 14. 1. no podia comer Galbello, i Fecado poco, i se mantenia de Maiz, 14. 1. va a las Casaf de los Indios, i embia a buscar otros Españoles, de que le dieron Noticia, 14. 1. encuentra à Dorantes, adereça su Barca, i se le hunde, 15. 1. embia quatro Soldados à buscar à Panuco, 15. 1. i sin que tuvieron, 19. 2. estorva à los Indios maten los que havian quedado, 15. 2. precilante los Indios à curar, i como? 16. 1. sana con sus Compañeros à todos los Enfermos, 16. 2. levante los Indios de Tierra Firme, i enferma, van a verle los Compañeros, 17. 1. no puede seguirlos, 17. 2. algunas veces no comió en tres Dias, 16. 1. i posó maiores hambres, 16. 2. buelven a huir de ellos à la Isla, i reuelte huir de los Indios, 17. 2. hacese Mercader, i como, i en que contratava? 17. 2. adquiere mucha estimacion en dos años de trato, i tiene noticia de sus Compañeros, 18. 1. maltratado de los Indios procura detener à Oviedo, 18. 2. levante à ver à Dorantes, 18. 1. trata con él de huirle, i le dan por Eslavo à vna Familia de Tuertos, 19. 1. sabe el estrago de la Armada, 19. 2. 20. 1. sus trabajos, hambre, i melleria de los Mosquitos, 21. 2. la Ríua de los Indios estorva su fuga, i esperar ocasion vn año, 22. 1. huye juntandose à otros tres, 22. 2. i le buscan sus Amos para matarle, 22. 1. llega à los Avawares, i le reciben bien, 23. 1. recoge mucho Venado, i Tamas, que daban a Castille los Indios que curaba, 23. 2. mudanle los Indios, i se

DE LAS COSAS NOTABLES.

He pierde, i frío, i trabajos que pasó, 23. 2. halla maior riesgo en el Remedio, i entendida à Dios la cura de los Tullidos que fanno Castillo, 24. 1. llevan los Swofas a curar, refucita vn Muerto, i sana los Enfermos, 25. 1. buelve regalado, 24. 1. era el mas confiado en curar, 25. 1. persuade à los Indios à que sean Christianos, i pierden el miedo al Diabolo, 25. 2. llega a los Mallicos con Eberuiano, i embia por Castillo, 26. 1. comia las Raeduras de las picles, i la Carne cruda, i por qué? 26. 2. cura los Enfermos de dos Narices, i le despide, 27. 1. por qué escribe las Costumbres de los Indios? 28. 2. va à otros Indios, i fantiguas sus Eijos, 29. 1. guiado de vna Muger va con sus Compañeros à otros Indios, 29. 2. como salieron à recibirlos? 29. 1. aprietan tanto, que temen fer ahogados, por tocarlos, 30. 1. fantiguan, i curan los Enfermos, i siente el Saco del Pueblo donde llegaron, 30. 1. Rufa ir a Poblaciones Grandes, i sigue su viaje la Tierra adentro, 31. 1. mas asfido de lo que le querian tocar, 30. 2. i que los soplaste, 32. 2. 35. 2. cobra maior autoridad con dos Calabazas que le dieron los Indios, lo que hallaron en 90. Leguas, 31. 2. salen à recibirle los Señores de vna Tierra, i como le regalaron, 32. 2. cura vn Fiechgo, i gana mucho credito, 32. 1. pasa por mucha Gente con gran acompañamiento, 32. 2. no comiantos Indios fino fe lo daba él, 33. 1. enojale con ellos, i por qué? 33. 2. halla Indios poblados, i como le recibieron, 34. 1. despide à los Indios que venian con él, i se va con los Enemigos, i le hacen grandes fiestas, 34. 2. pregunta à los de las Vacas por el Maiz, 34. 2. duda el Camino que ha de tomar, i reuelte ir por donde no querian los Indios, 35. 2. halla abundancia de comida, i le dicen de donde, tratendos las Vacas, 35. 2. fabia fela Lengua, i como entendia las demas, i les daba à entender à Dios, 36. 1. como supo de los Españoles, 36. 2. i fediò prisa para hallarlos, 37. 1. i le que decia à los Indios, 37. 2. pasó mucha hambre, 38. 1. adelantase, dà con quatro Caballos, va à ver al Capitan, i lo que dijo, 38. 1. informa de sus sucesos à Diego de Alvaraz, i pide testimonio del dia que llego, 38. 1. desfiende à los Indios que venian con él, i los embia à sus Tierras, 39. 1. perdiò mucho de lo que traía, 38. 2. llevale el Capitan à

vn Pueblo de Indios engañado, i por qué? 39. 2. fue bien tratado, i sus Compañeros de vn Temiente de Niño de Guzman, 39. 2. embia à llamar à los Indios algados, i como? fuecudò, 40. 1. hace que los Indios pueblen en los Llanos, i lo que los dijo, 40. 2. i deja asegurados los Indios de Paz, recomiendalos, llega à San Miguel, i por qué se detuvo en ello? 41. 1. viltete Niño de Guzman, i no puede sufrir el Pefido, i va a Mexico, i se embarca à España, 41. 2. dan con el Francese Fieros, 41. 1. librale la Armada de Portugal, i llega à Lisboa, 42. 2. anduvo 29 Leguas, 41. 1. informale del paradero de los que no fueron con Narvaez, 43. 2.
Amorionados, Indios membrudos, se cafaban vnos con otros, 29. 1.
Anades, en la Florida, 7. 1.
Aneados Indios, hacen Paz con sus contrarios, 22. 1.
Aucos, impiden en la Florida saber la Costa, 8. 2.
Avalés Dorantes, natural de Bejar, 43. 1. va con Cabeça de Vaca à descubrir el Mar, 8. 2. embarcarse con Castillo, 10. 1. emborcalase con otros, i desvatará los Indios, 11. 1. halla à Cabeça de Vaca en vna Isla, 15. 1. pafale à la Tierra Firme los Indios, i buelve a ver à Cabeça de Vaca, 17. 1. maltratan los Indios, 18. 1. buelve a buscar à Cabeça de Vaca, 18. 2. i se espanta de verle, 19. 1. conierta con él huir, i como? 19. 1. buelve à los Mariames, i le enseñan las Alhajas de Esquivel, 20. 2. juntase otra vez à Cabeça de Vaca, 22. 2. como curaba? 24. 1. los Indios le dan vn Cascabel con vna Figura, 31. 2. i otros, muchos Corajones de Venado, 36. 1. rehusa adelantarse a buscar los Españoles, 38. 1. va con el Negro, i los Indios donde estaba Cabeça de Vaca, 38. 2. i à embarcarse con él, 41. 2.
Aneados Indios, hacen Paz con sus Contrarios, 22. 2.
Animal que recoge sus hijos en vna Bolsa, 7. 1.
Año, ni Mes, no conocian los Indios, 25. 2.
S. Anton, Cabo, doblale Narvaez, 3. 1.
Apalache, Provincia, de cuya abundancia noticia à Narvaez los Indios, 4. 1. va à ella, 6. 1. i no le sienten llegar los Indios, 6. 2.
Apalache, Pueblo de 40 Casaf, 7. 1.

pelean los Indios en el con Cabeça de Vaca, 6. 2. buelve las Muger, 7. 1. incitados de la prision de fu Cacique ponen fuego a las Casaf, i hñen a las Lagunas, i dan noticia de Ante, de la pobreça de fu Tierra, 7. 2.
Arriba, comen los Indios, 21. 1. i se las llevaban à Cabeça de Vaca, 32. 1.
Arboloes, Indios, llevan a sus Casaf à Cabeça de Vaca, i sus Compañeros, i truccion dos Perros con él, 26. 1. curados los enfermos, i hinchados, 26. 1.
Arboles grandes en la Florida, i sus especies, 7. 1. muchos caidos embarracan el pafò, 6. 2. 7. 1. semejantes à Manjans, venenosos, 36. 2.
Arcebutes, ni Balleñas aprovechan poco en el llano contra los Indios, i por qué? 28. 1.
Arco de tres varas, vían los Indios Flecheros, 8. 1. comerciaba con ellos Cabeça de Vaca, 26. 2.
Arceiros, V. Balleis.
Armadá de Portugal, 43. 1. libra à Cabeça de Vaca de los Franceles, 42. 2.
Armadá de Panfilo de Narvaez para entrar en la Florida, 11. 1. notable para salir, 9. 1.
Ardulillo de Gofra, va con otros tres à Panuco, 15. 1. pafa à la Tierra Firme a ver à Cabeça de Vaca, 17. 2.
Astruiano, Clerigo, va à la Tierra Firme a ver à Cabeça de Vaca, 17. 2. i hierenle, i maltratan los Indios, 20. 1. en los Avawares, 25. 1.
Atuies, Indios, 24. 2. 28. 2.
Avawares, Indios en Tierra Firme, 28. 2. sus costumbres, Casaf, i comidas, 25. 2. cuentos de Malacoça que decian, 25. 1. contrataban Arco con los Mariames, 23. 1. reciben bien à Cabeça de Vaca, i sus Compañeros, 23. 1. fon de distinta Lengua de los Mariames, 23. 1. llevan sus Enfermos a Castillo que los cure, i celebran con Balleis la salud, 23. 2. van a buscar Tamas con los Christianos, i se pierde Cabeça de Vaca, 23. 2. disculpante con él de no haverle buscado, i le dan Tamas, 24. 1. estuvieron ocho Meses con ellos los Castellanos, 25. 1.
Avellaneda, muerto de vn fiechgo por los Indios de Ante, 8. 2.
Aute Baia, i Pueblo, al Sur dan noticia de él los de Apalache, i va Narvaez à él, 7. 2. sus Indios pican la Resguardia, i matan vn Español, 8. 2. queman el Pueblo, i se huyen, 8. 1. pelean con los Castellanos, que los quitan 400 fanegas de Maiz, 9. 2.

T A B L A

después se muere de hambre, 30. 1.
Susos Indios, 28. 2. tenían Guerra con los *Atayos*, 14. 2. llaman a *Castillo* para que cure a un herido, i otros, 14. 1.

T

Taleguillas de Plata dan los *Indios* a *Cabeza de Vaca*, 30. 2. i de *Margagitas*, 32. 1.
Tambores, Flautas, i Cascabeles se oíen en una *Tempestad*, 2. 2.
Tavera, Caballero, muere, 15. 1.
Tellez, Capitán, se mete con *Peñaloja*, i 47. Hombres en una *Barca*, 10. 1. embolcáen Tierra con otros, i derrota a los *Indios*, 11. 1. entra a *Tempestad*, esperando en su *Barca* a *Cabeza de Vaca*, 12. 1. matale los *Indios*, 22. 2.
Tempestad horrible en *Cuba*, i sus estragos, 1. 2. 2. a *muñecas* en la *Florida*, 6. 2. 7. 1. padecía *Narvaez* en su *Barca*, 12. 2. i le echa al *Mar*, i no pareció mas, 19. 2. la de *Cabeza de Vaca*, 12. 2. grande en la *Isla*, 15. 1.
Tira, i *Labio* se oradan los *Indios*, 20. 2. ó ambos, i que se ponen, 15. 2.
Tierras ácia el *Norte*, de la *Costa*, pobres, i despobladas, 37. 2. bondad, fertilidad de las del *Nuevo Mexico*, 39. 1.
Tormentos padece tres *Narvaez*, i lle-

ga con *Vna* a la *Florida*, 3. 1. maltratados dellos los caballos, 3. 2.
Topos, acaban con los *Masgales* en años secos, 34. 2.
Tostado va a la *Tierra Firme* con otros a ver a *Cabeza de Vaca*, 17. 2.
Trabajo, el maior de los *Indios*, hambre, i *Mojigueros*, 21. 2.
Trincheros de *Leña*, como hacen los *Indios* en sus *Campes*, 27. 1.
Trinidad, *Villa* en *Cuba*, 1. 2. su *Puerto* artífegado, 2. 1. *Tempestad* grande en él, 2. 2.
Turcos eran los *Amos* de *Cabeza de Vaca*, 19. 1. de *Nubes*, i ciegos, mas blancos, i mejor dispuestos, que otros *Indios* van a *Cabeza de Vaca* 30. 2.
Tullidos cura *Castillo* con admiracion de los *Indios*, 29. 1.
Tunos, 32. 1. fruta, como es? 19. 1. de muchas especies, i su labor, 22. 2. como las comen, i conferuan los *Indios*, 21. 1. les duran tres meses, 19. 1. con ellos están muy contentos, i alegres, i consuelan el hambre con que las ha de haver, 21. 1. sus *Hojas* aladas en *Horno* comian *Cabeza de Vaca*, i sus *Compañeros*, 26. 1. danles los *Indios* de ellas, 27. 1.
Turquesas buenas dan los *Indios* a *Cabeza de Vaca*, 35. 2.

V

Vacas en la *Florida*, su figura, color,

i de don... enen, 22. 1.
Valdivieso va con los *Compañeros* a la *Tierra Firme*, 17. 2. trabajos que pasó hasta que le mataron los *Indios*, 20. 2.
Valensuela va a buscar *Puerto*, i no le halla, 6. 1.
Vasco Perello ofrece bastimento a *Narvaez*, 1. 2. i va con *Pantoja* a la *Trinidad* a darle, 2. 1.
Vasos para moler el *Maiz*, 7. 1.
Venados de tres especies en la *Florida*, 7. 1. 36. 2. los *Indios* comen su estiercol, i los caçan corriendo vivos, 21. 1. muchos en el *Nuevo Mexico*, 35. 2. masticenle con su febo 17 días *Cabeza de Vaca*, 35. 2.
Vestidos de los *Indios*, 35. 2.
Viejos sirven de cargarle a los *Indios*, 21. 1. no los lloraban quando morían, 16. 1.
Visitas despues de ausencia larga, como las recibian los *Indios*, 17. 1.
Vista tienen perpicáz los *Indios*, 28. 2.
Vivoras comen los *Indios*, 21. 1.
Vomitos, fáciles en los *Indios*, 28. 1.

X

Xagua, *Puerto*, invierte en el *Narvaez*, 3. 1.
Xim. S. el *Ferre*, 28. 2.

F I N.



COMENTARIOS DE ALVAR NUÑEZ CABEZA DE VACA, ADELANTADO, Y GOVERNADOR DEL RIO DE LA PLATA.

CAPITULO I. DE LOS COMENTARIOS DE ALVAR Nuñez Cabeza de Vaca.



ESPUES que Dios Nuestro Señor fue servido de facer a Alvar Nuñez Cabeza de Vaca del Captiverio, i trabajos que tuvo diez Años en la Florida, i vino a estos Reinos en el Año

del Señor de mil i quinientos i treinta i siete, donde estuvo hasta el Año de quarenta, en el qual vinieron a esta Corte de su Magestad, Personas del Rio de la Plata, a dar cuenta a su Magestad del suceso de la Armada, que allí havia embiado Don Pedro de Mendoza, i de los trabajos en que estaban los que de ellos escaparon, i a le suplicar fuese servido de los proveer, i focorrer, antes que todos perdesiesen (porque iá quedaban pocos de ellos.) Y sabido por su Magestad, mandó que se tomase cierto Asiento, i Capitulation con Alvar Nuñez Cabeza de Vaca, para que fuese a focorrellos, el qual Asiento, i Capitulation se efectuó, mediante, que el dicho Cabeza de Vaca se ofreció de los ir a focorrer, i que gastaria en la jornada, i focorro, que así havia de hacer en Caballos, Armas, Ropas, i Bastimentos, i otras cosas, ocho mil Ducados, i por la Capitulation, i Asiento, que con su Magestad tomó, le hizo Merced de

la Governacion, i de la Capitania General de aquella Tierra, i Provincia, con Titulo de Adelantado de ella; i asimesmo le hizo Merced del dogavo de todo lo que en la Tierra, i Provincia se hoviese, i lo que en ella entrase, i saliese, con tanto, que el dicho Alvar Nuñez gastase en la jornada los dichos ocho mil Ducados; i así, él en cumplimiento del Asiento, que con su Magestad se hizo, se partió luego a Sevilla, para poner en obra lo capitulado, i proveerle para el dicho focorro, i Armada, i para ello mercó dos Naos, i vna Caravela, para con otra que le esperaba en Canaria; i la vna Nao de estas era nueva del primer viage, i era de trecientos i cinquenta Toneles; i la otra era de ciento i cinquenta; los quales Navios adereçò muy bien, i proveió de muchos bastimentos, i Pilotos, i Marineros, i hizo quatrocientos Soldados bien adereçados, qual convenia para el focorro; i todos los que se ofrecieron a ir en la jornada, llevaron las Armas dobladas: estuvo en merear, i proveer los Navios desde el Mes de Maio, hasta en fin de Septiembre, i estuvieron presto para poder navegar, i con tiempos contrarios estuvo detenido en la Ciudad de Cadiz, desde en fin de Septiembre, hasta dos de Noviembre, que se embarcò, i hizo